

FLOJET

a xylem brand

Triplex Diaphragm 3426 / 3526 / 3626 Series Automatic Water System Pump INSTRUCTION MANUAL

- FR** SYSTÈME DE POMPE À EAU AUTOMATIQUE
MANUEL D'INSTRUCTIONS
- DE** PUMPE FÜR AUTOMATISCHE WASSERSYSTEME
BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT** POMPA AUTOMATICA IMPIANTO IDRICO
MANUALE DI ISTRUZIONI
- NL** AUTOMATISCHE WATERSYSTEEMPOMP
HANDLEIDING
- SE** AUTOMSTISK VATTENSYSTEMPUMP
INSTRUKTIONSMANUAL
- ES** BOMBA AUTOMÁTICA PARA SISTEMAS DE AGUA
MANUAL DE INSTRUCCIONES



FEATURES

- Self-priming
- Dry running
- Soft noise absorbing mounts
- Snap-in port fittings
- Built-in bypass: less pulsation
- Reduces need for accumulator tank
- Corrosion resistant materials

SPECIFICATIONS

- Motor:** Permanent magnet, ball bearing totally enclosed. CE models are fully suppressed.
- Pump:** Three chamber diaphragm design self-priming up to 9 feet suction lift; pump able to run dry without damage

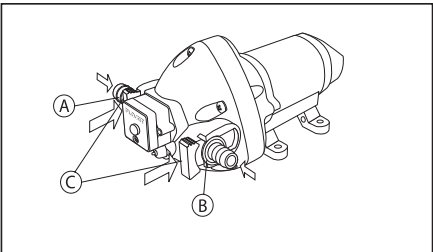
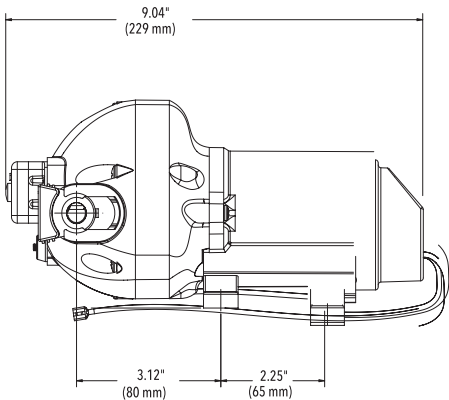
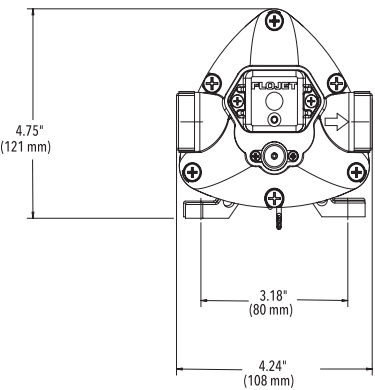


CAUTION: Read this manual carefully before installing, using or servicing this product. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.

DIMENSIONAL DRAWING

Inches (millimeters)

DESSIN À L'ÉCHELLE Pouces (millimètres) / MABZEICHNUNG Zoll (Millimeter) / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri) / MAATEKENING Inch (millimeter) / DIMENSIONELL RITNING Tum (millimeter) / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)



OPERATION

With pump switch off and battery fully charged, fill water tank, open all faucets, then turn pump switch on. Water will begin to flow. When the water is free of air, turn faucets off. Remember, you are filling the water heater and the toilet and shower lines. When all valves are shut-off, pump will stop. Should pump fail to stop, turn switch off and see the trouble shooting guide.



CAUTION: Pump surface will get hot to the touch if operated for extended periods of time under pressurized conditions.



WARNING: This pump is designed for use with fresh water ONLY. Use with any other fluid could result in damage to the pump and the surrounding environment, possible exposure to hazardous substances and injury.



EXPLOSION HAZARD: Do not use motor pump units for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.



CAUTION: Disconnect power from the system before working on the unit to avoid personal injury, damage to the surrounding environment and/or damage to the unit.

INSTALLATION

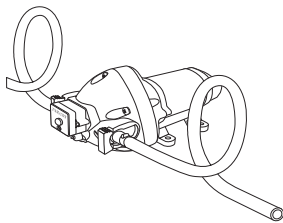


WARNING: Do not use pump if it presents some damage such as burned or broken pressure switch, broken port clips, exposed electric wire and/or contacts.



WARNING SAFETY PRECAUTION: Prior to activation, ensure that the hose clamps, discharge hose and retaining clips are properly connected and fully secure.

Fig. 1



STEP 1: Remove shipping plugs from pump ports. Some water from factory testing may spill out.

STEP 2: Connect fittings supplied with the pump to the RV's plumbing. Use 1/2" I.D. Flexible hose (preferably braided or reinforced) to reduce vibration through the plumbing system as shown on Fig. 1. Rigid or plastic piping can transmit vibration and noise. Use hose clamps on the slip-on barb hose connectors.

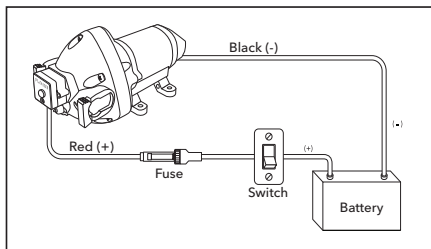
STEP 3: Slide rubber mounts fully into 4 mounting tracks.

STEP 4: Mount pump vertically, with pump head down or horizontally in an accessible location. If mounting vertically, motor up, attach motor mounts first then pump head mounts, while supporting weight of pump. For best performance, mount within 6ft (1.8m) of the water tank.

STEP 5: Install inlet A and discharge B port connectors. Firmly push slide clips C forward to lock port connectors in place.

STEP 6: Install a Flojet strainer in an accessible location (for inspection and cleaning) between the tank and pump inlet. This strainer or equivalent is required for pump warranty to be valid.

Note: To help reduce noise and vibration of the pump through the system use flexible lines on the inlet and outlet of the pump as shown above. Be sure to use lines rated to not collapse under pump vacuum.



WIRING



CAUTION: Always install proper fuse size to prevent damage to product should a short occur. Failure to install proper fuse could increase risk of pump malfunction, potentially resulting in personal injury and/or fire hazard. The product label outlines the proper fuse size for your model.



CAUTION: Electrical wiring should be performed by a qualified and competent electrician, in accordance with all local and national electrical codes.

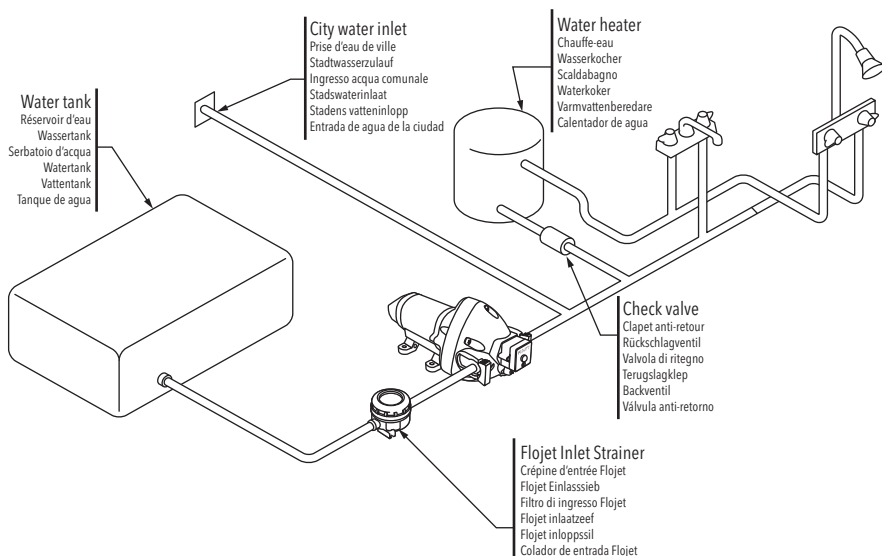


CAUTION: This pump has an integrated pressure switch. When connected to power, it can start automatically without warning if the pressure switch senses pressure below that of switch shut-off.

STEP 1: Use 14 gauge stranded wire to 20', 12 gauge to 50', from power source.

STEP 2: Use a 10-15 amp rated on-off switch on the (+) positive (red) motor lead.

STEP 3: Install a 10 amp fuse protection on the positive lead.



TROUBLESHOOTING

Failure to Prime - Motor operates, but no pump discharge

- Restricted intake or discharge line
- Air leak in intake line
- Debris in pump
- Punctured pump diaphragm (pump leaks)
- Crack in pump housing

Motor fails to turn on

- Loose wiring connection
- Pump circuit has no power
- Blown fuse
- Pressure switch failure
- Defective motor

Pulsating Flow

- Restricted pump delivery. Check discharge lines, fittings and valves for clogging or undersizing.

Pump Fails to Turn Off After All Fixtures Are Closed

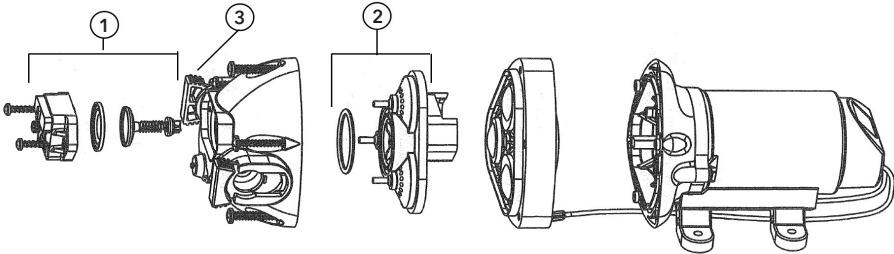
- Empty water tank
- Insufficient voltage to pump (low battery)
- Punctured pump diaphragm (pump leaks)
- Discharge line leak
- Defective pressure switch

Low Flow and Pressure

- Air leak at pump intake
- Accumulation of debris inside pump and plumbing
- Worn pump bearing (excessive noise)
- Punctured pump diaphragm (pump leaks)
- Defective motor

EXPLODED VIEW

VUE ÉCLATÉE / EXPLODIERTE ANSICHT / VISTA ESPLOSA / UITGEBREIDE UITZICHT / EXPLODERAD VISNING / VISTA EXPLOTADA

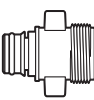
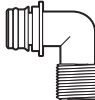
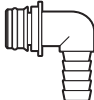
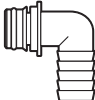


AUTOMATIC WATER SYSTEM PUMP SERVICE PARTS

- PIÈCES DÉTACHÉES DE SYSTÈME DE POMPE À EAU AUTOMATIQUE
- ERSATZTEILE ZUR PUMPE FÜR AUTOMATISCHE WASSERSYSTEME
- COMPONENTI DI SERVIZIO DELLA POMPA DELL'IMPIANTO IDRICO AUTOMATICO
- SERVICEONDERDELEN AUTOMATISCHE WATERSYSTEEMPOMP
- SERVICEONDERDELEN AUTOMATISCHE WATERSYSTEEMPOMP
- PIEZAS DE MANTENIMIENTO DE LA BOMBA AUTOMÁTICA PARA

KEY	DESCRIPTION	3426XXX	3526XXX	3626XXX
1	Pressure Switch	02091025	02091050	02091040
2	Check Valve Assembly	20407034	20407034	20407034
3	Slide Clips (Pair)	21000407A	21000407A	21000407A

ACCESSORIES QUICK CONNECT PORT SYSTEM

						
20381-000 QUAD PORT x 1/2" MALE QEST. STRAIGHT	20381-002 QUAD PORT x 1/2" HOSE BARB STRAIGHT	20381-006 QUAD PORT x 3/4" HOSE BARB STRAIGHT	20381-007 QUAD PORT x GARDEN HOSE STRAIGHT	20381-008 QUAD PORT x 1/2" MALE QEST. 90° ELBOW	20381-009 QUAD PORT x 1/2" HOSE BARB 90° ELBOW	20381-010 QUAD PORT x 3/4" HOSE BARB 90° ELBOW

STRAINERS

Pump Series	Strainer Number	Inlet	Outlet	Screen
3X26XXX	01740012	1/2 Barb	Quad Port	40 Mesh
	01740002	1/2 Barb	1/2 Barb	40 Mesh
	01740004	1/2 M Qest	1/2 M Qest	40 Mesh
	01740014	1/2 M Qest	Quad Port	40 Mesh

SYSTEM CARE AND MAINTENANCE

Winterizing

Allowing water to freeze in the system may result in damage to the pump and plumbing system.

Non-Toxic antifreeze for potable water may be used with Flojet pumps. Follow manufacturers recommendations.

Refer to coach or equipment manufacturers instructions for their specific winterizing and drainage procedures.

Do not use automotive antifreeze to winterize potable water systems. These solutions are highly toxic and may cause serious injury or death if ingested.

1. Drain the water tank. Open tank drain valve and plumbing drain valves if applicable. You may use the pump to drain the tank by opening all the faucets in the system. Allow the pump to operate until the tank is empty. Do not operate the pump more than 15 minutes continuously.
2. Open all faucets and flush the toilet to purge all the water from the pump and the plumbing system. Run the pump until no water is coming through the faucets. Turn power to the pump off. Be sure that all the water from the drain lines are drained.
3. Remove quick connect inlet and outlet fittings from the pump and turn the pump on to pump out remaining water from the pump head. Be sure to have a catch pan or a rag under the pump to prevent water from spilling on to the RV. Turn the pump off once the plumbing is empty. Leave the fittings disconnected from the pump until the system is ready to be used again. Make a note on your tank filler that the plumbing is not connected.
4. Be sure that all faucets are left open to protect against damage to the plumbing.

Sanitizing

Portable water systems require periodic maintenance to deliver a consistent flow of fresh water. Depending on use and the environment the system is subject to, sanitizing is recommended prior to storing and before using the water system after a period of storage.

Systems with new components, or ones that have been subjected to contamination, should also be disinfected as follows:

NOTE: The sanitizing procedure is in conformance with the approved procedures of RVIA ANSI A119.2 and the US Public Health Service.

1. Use of the following methods to determine the amount of common household bleach needed to sanitize the tank.
 - A) Multiply "gallons of tank capacity" by 0.13; the result is the ounces of bleach needed to sanitize the tank.
 - B) Multiply "Liters of tank capacity" by 1.0; the result is the milliliters of bleach needed to sanitize the tank.
2. Mix into solution the proper amount of bleach within a container of water
3. Pour the solution (water/bleach) into the tank and fill the tank with potable water.
4. Open ALL faucets (hot and cold) allowing the water to run until the distinct odor of chlorine is detected.
5. The standard solution must have four (4) hours of contact time to disinfect completely. Doubling the solution concentration allows for contact time of one (1) hour.
6. When the contact time is completed, drain the tank. Refill with potable water and purge the plumbing of all sanitizing solution.



NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL
Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 2 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylen.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR SYSTÈME DE POMPE À EAU AUTOMATIQUE

FONCTIONNALITÉS

- Auto-amorçage
- Fonctionnement à sec
- Supports mous absorbant le bruit
- Raccords de branchement à déclé
- Dérivation intégrée : pulsation réduite
- Réduit le besoin de réservoir d'accumulation
- Matériaux résistants à la corrosion

CARACTÉRISTIQUES

- Moteur:** Aimant permanent, Roulement à billes entièrement fermé. Les modèles CE sont complètement isolés.
- Pompe:** Conception de membrane à trois chambres, auto-amorçage jusqu'à 3 m (9 pieds) d'aspiration; La pompe est capable de fonctionner à sec sans dégâts.



ATTENTION : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner une explosion, endommager le matériel, provoquer des blessures graves et/ou la mort.

FONCTIONNEMENT

Avec la pompe éteinte et la batterie entièrement chargée, remplissez le réservoir d'eau, ouvrez tous les robinets, puis allumez la pompe. L'eau se mettra à circuler. Lorsque l'air aura été chassé de l'eau, fermez les robinets. Souvenez-vous, vous remplissez le chauffe-eau et les conduites des toilettes et des douches. Lorsque toutes les valves seront fermées, la pompe s'arrêtera. Dans l'hypothèse où la pompe ne s'arrêterait pas, éteignez-la à l'aide de l'interrupteur et référez-vous au guide de résolution de problèmes.



ATTENTION : La surface de la pompe sera chaude au toucher si celle-ci a fonctionné pendant de longues périodes en conditions pressurisées.



AVERTISSEMENT : Cette pompe est conçue pour une utilisation avec de l'eau douce **UNIQUEMENT**. L'utilisation avec tout autre fluide peut endommager la pompe et affecter l'environnement, exposer à des substances dangereuses et des blessures.



DANGER D'EXPLOSION : N'utilisez pas de motopompe pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables avec un point d'éclair inférieur à 37,8°C (100°F). Cela pourrait provoquer une explosion susceptible de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels.



ATTENTION : Débranchez l'alimentation du système avant de travailler sur le groupe afin d'éviter les blessures, d'affecter l'environnement et/ou d'endommager le dispositif.

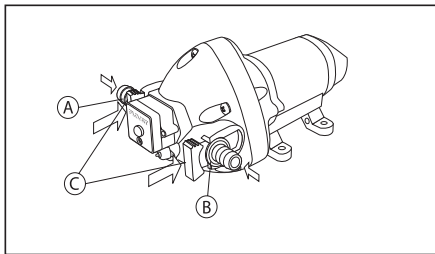
INSTALLATION



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la pompe si elle présente des dommages tels qu'un pressostat brûlé ou cassé, des clips de port cassés, un fil électrique et/ou des contacts exposés.



AVERTISSEMENT PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ : Avant l'activation, assurez-vous que les colliers de serrage, le tuyau de refoulement et les clips de retenue sont correctement connectés et entièrement sécurisés.



ÉTAPE 1 : Retirer les bouchons de transport des orifices de la pompe. Il est possible qu'un peu d'eau provenant des tests d'usine s'en échappe.

ÉTAPE 2 : Connectez les raccords fournis avec la pompe à la plomberie du camping-car. Utilisez un diamètre d'identification de 1/2". Tuyau flexible (de préférence tressé ou renforcé) pour réduire les vibrations dans le système de plomberie, comme illustré sur la Fig. 1. Les tuyaux rigides ou en plastique peuvent transmettre des vibrations et du bruit. Utilisez des colliers de serrage sur les connecteurs de tuyau cannelés à enfiler.

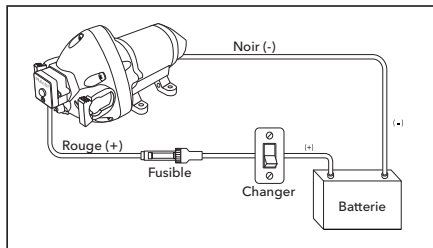
ÉTAPE 3 : Faites glisser les supports en caoutchouc jusqu'au bout dans les 4 rails de montage.

ÉTAPE 4 : Montez la pompe verticalement, avec la tête de pompe vers le bas ou horizontalement dans un endroit accessible. En cas de montage vertical, moteur vers le haut, fixez d'abord les supports de moteur, puis les supports de tête de pompe, tout en supportant le poids de la pompe. Pour de meilleures performances, installez-le à moins de 1,8 m du réservoir d'eau.

ÉTAPE 5 : Installez les raccords d'admission A et de décharge B. Poussez fermement les clips à glissière C vers l'avant pour verrouiller les raccords en place.

ÉTAPE 6 : Installez un tamis Flojet dans un endroit accessible (pour l'inspection et le nettoyage) entre le réservoir et le raccord d'admission de la pompe. Ce tamis ou équivalent est nécessaire pour que la garantie de la pompe soit validée.

CÂBLAGE



ATTENTION : Installez toujours un fusible de capacité appropriée pour éviter d'endommager le produit en cas de court-circuit. Ne pas installer un fusible approprié peut augmenter le risque de dysfonctionnement de la pompe et, par conséquent, des blessures et/ou un risque d'incendie. L'étiquette du produit indique la capacité de fusible appropriée pour votre modèle.



ATTENTION : Le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et compétent, conformément à l'ensemble des codes électriques locaux et nationaux.



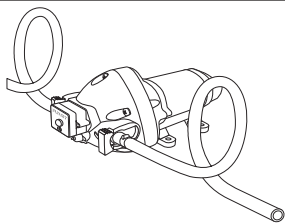
ATTENTION : Cette pompe est équipée d'un pressostat intégré. Lorsqu'elle est alimentée en électricité, elle peut démarrer automatiquement sans avertissement si le pressostat détecte une pression inférieure à celle définie pour l'arrêt du pressostat.

ÉTAPE 1 : Utilisez du fil torsadé calibre 14 à 20', de calibre 12 à 50', depuis la source d'alimentation.

ÉTAPE 2 : Utilisez un interrupteur on-off de 10 à 15 Ampères sur le fil positif (+, rouge) du moteur.

ÉTAPE 3 : Installer un fusible de protection de 10 Ampères sur le fil positif.

Fig. 1



Remarque : afin de réduire le bruit et les vibrations de la pompe dans le système, utilisez des tuyaux flexibles à l'admission et à la sortie de la pompe comme indiqué ci-dessus. Assurez-vous d'utiliser des tuyaux qui ne s'affaîsseront pas sous l'effet du vide de la pompe.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Échec de l'amorçage - Le moteur fonctionne, mais rien ne sort de la pompe

- Tuyau d'admission ou de décharge bouchée
- Fuite d'air dans le tuyau d'admission
- Débris dans la pompe
- Membrane de la pompe perforée (fuite de la pompe)
- Fissure dans le boîtier de la pompe

Le moteur ne parvient pas à s'allumer

- Mauvais branchement des câbles
- Le circuit de la pompe n'est pas alimenté
- Le fusible a sauté
- Défaillance du pressostat
- Moteur défectueux

Débit pulsé

- Tuyau d'admission de la pompe partiellement bouché Vérifiez le tuyau de décharge, les raccords et les valves pour voir s'ils sont bouchés ou s'ils ne sont pas trop petits.

La pompe ne s'arrête pas lorsque tous les équipements sont fermés

- Réservoir d'eau vide
- Voltage insuffisant pour pomper (batterie faible)
- Membrane de la pompe perforée (fuite de la pompe)
- Fuite du tuyau de décharge
- Pressostat défectueux

Débit et pression faibles

- Fuite d'air dans l'admission de la pompe
- Accumulation de débris dans la pompe et la tuyauterie
- Roulement de la pompe usé (bruit excessif)
- Membrane de la pompe perforée (fuite de la pompe)
- Moteur défectueux

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU SYSTÈME

Hivernage

Laisser de l'eau gelée dans le système peut endommager la pompe et le système de tuyauterie.

Il est possible d'utiliser un antigel pour eau potable dans les pompes Flojet. Suivez les recommandations du fabricant.

Référez-vous aux instructions d'hivernage et de drainage du fabricant du véhicule ou de l'équipement.

N'utilisez pas d'antigel automobile pour préparer les systèmes d'eau potable pour l'hiver. Ces solutions sont très toxiques et peuvent entraîner des lésions graves ou la mort en cas d'ingestion.

1. Vidangez le réservoir d'eau. Ouvrez la valve du réservoir et les valves de vidange de la tuyauterie le cas échéant. Vous pouvez utiliser la pompe pour vidanger le réservoir en ouvrant tous les robinets du système. Laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Ne faites pas fonctionner la pompe en continu plus de 15 minutes.
2. Ouvrez tous les robinets étiez à la chasse d'eau pour purger toute l'eau de la pompe et du système de tuyauterie. Faites fonctionner la pompe jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui sorte des robinets. Coupez l'alimentation de la pompe. Assurez-vous que les tuyaux de vidange ont été complètement vidangés.
3. Retirez les raccords de branchement rapide de la pompe et allumez la pompe pour éliminer l'eau encore présente dans la tête de pompe. Assurez-vous d'avoir un bac de collecte ou une serpillière sous la pompe pour éviter que de l'eau se répande dans le camping-car. Éteignez la pompe lorsque la tuyauterie est vide. Laissez les raccords débranchés de la pompe jusqu'à ce que le système soit prêt à être utilisé de nouveau. Mettez un mot sur votre conduit de remplissage de réservoir indiquant que la tuyauterie n'est pas branchée.
4. Assurez-vous que tous les robinets sont ouverts pour éviter d'endommager la tuyauterie.

Assainissement

Les systèmes d'eau mobiles nécessitent un entretien périodique pour fournir un débit constant d'eau douce. En fonction de l'utilisation et de l'environnement auquel le système est soumis, il est recommandé de procéder à un assainissement avant le stockage et avant d'utiliser le système d'alimentation en eau après une période de stockage.

Les systèmes contenant de nouveaux composants, ou qui sont susceptibles d'avoir été contaminés, doivent eux aussi être désinfectés de la façon suivante :

REMARQUE : la procédure d'assainissement est conforme aux procédures approuvées de la RVIA ANSI A119.2 et de l'US Public Health Service.

1. Utilisez les méthodes suivantes pour déterminer la quantité de javel nécessaire pour désinfecter le réservoir.
 - A) Multipliez le nombre de gallons que contient le réservoir par 0,13 ; le résultat est le nombre d'onces de javel nécessaire pour désinfecter le réservoir.
 - B) Multipliez le nombre de litres que contient le réservoir par 1,0 ; le résultat est le nombre de millilitres de javel nécessaire pour désinfecter le réservoir.
2. Mélangez la bonne quantité de javel dans un récipient rempli d'eau.
3. Versez la solution (eau + javel) dans le réservoir et remplissez le réservoir d'eau potable.
4. Ouvrez TOUTS les robinets (chauds et froids) et laissez couler l'eau jusqu'à détecter l'odeur caractéristique de chlore.
5. Pour désinfecter complètement, la solution standard doit être en contact pendant quatre (4) heures. Doubler la concentration de la solution permet de réduire la durée de contact à une (1) heure.
6. Une fois la durée de contact écoulée, videz le réservoir. Remplissez-le à nouveau d'eau potable et purgez la tuyauterie de toute la solution d'assainissement.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE

Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT CE PRODUIT ÊTRE EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 2 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylen.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUE, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE PUMPE FÜR AUTOMATISCHE WASSERSYSTEME

MERKMALE

- Selbstansaugend
- Trockenlauffähig
- Weiche, schalldämpfende Gummihalterungen
- Einrastanschlüsse
- Integrierter Bypass: Geringere Pulsation
- Reduziert die Notwendigkeit eines Druckspeichers
- Nichtrostende Materialien

TECHNISCHE DATEN

Motor: Permanentmagnet, kugellagert, vollkommen geschlossen. CE-Modelle sind vollentstört.

Pumpe: Dreikammer-Membrandesign; selbstansaugend bis ca. 2,75 m Saughöhe; Pumpe kann unbeschadet trockenlaufen.



ACHTUNG! Vor der Installation, Bedienung oder Wartung dieses Produkts sollten Sie dieses Handbuch sorgfältig durchlesen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Handbuchs kann es zu Explosionen, Sachschäden und schweren Personenschäden – unter Umständen mit Todesfolge – kommen.

BETRIEB

Befüllen Sie den Wassertank bei ausgeschalteter Pumpe und voll aufgeladener Batterie; öffnen Sie alle Wasserhähne und schalten Sie die Pumpe ein. Das Wasser beginnt nun zu fließen. Sobald keine Luftblasen mehr in der Wasserleitung sind, drehen Sie die Wasserhähne zu. Vergessen Sie nicht, den Wassererhitzer sowie die Toiletten- und Duschleitungen zu befüllen. Wenn alle Ventile geschlossen sind, wird die Pumpe gestoppt. Falls die Pumpe weiter läuft, unterbrechen Sie die Stromzufuhr mit dem Schalter und lesen Sie die Fehlersuchanleitung.



VORSICHT – Bei längerem Pumpbetrieb unter Druck wird die Oberfläche der Pumpe heiß.



WARNING! Diese Pumpe ist NUR für Süßwasser geeignet. Die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten kann zur Beschädigung der Pumpe, zu Umweltschäden sowie u. U. zum Kontakt mit Gefahrstoffen und zu Verletzungen führen.

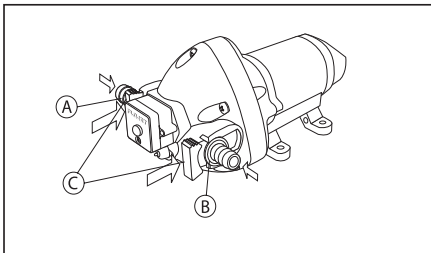


EXPLOSIONSGEFAHR: Verwenden Sie Motorpumpeneinheiten nicht zum Pumpen von Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8°C (100°F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.



ACHTUNG! Unterbrechen Sie vor der Arbeit am Gerät die Spannungsversorgung, um Verletzungen, Umweltschäden und/oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

MONTAGE



WARNING! Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn sie Schäden aufweist, wie z. B. verbrannte oder gebrochene Druckschalter, gebrochene Anschlussklemmen, freiliegende elektrische Leitungen und/oder Kontakte.



WARNUNG SICHERHEITSHINWEISE: Stellen Sie vor der Aktivierung sicher, dass die Anschlussklemmen, der Auslassschlauch und die Halteklemmen ordnungsgemäß angeschlossen und vollständig befestigt sind.

SCHRITT 1: Ziehen Sie die Schutzstopfen aus den Pumpenanschlüssen heraus. Dabei kann etwas Wasser austreten, das werkseitig zu Prüfzwecken eingefüllt wurde.

SCHRITT 2: Schließen Sie die mit der Pumpe gelieferten Anschlüsse an die Rohrleitungen des Wohnmobils an. Verwenden Sie einen Innendurchmesser von 1/2 Zoll. Flexibler Schlauch (vorzugsweise geflochten oder verstärkt), um Vibrationen durch das Rohrleitungssystem zu reduzieren, wie in Abb. 1 gezeigt. Starre oder Kunststoffrohre können Vibrationen und Geräusche übertragen. Verwenden Sie Schlauchklemmen an den aufsteckbaren Schlauchanschlüssen.

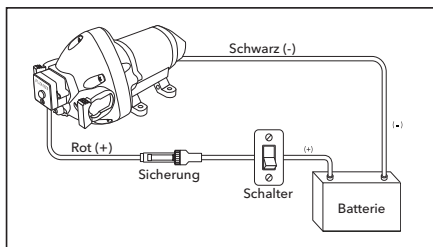
SCHRITT 3: Schieben Sie die Gummilager vollständig in die vier Montageschienen.

SCHRITT 4: Montieren Sie die Pumpe vertikal, mit dem Pumpenkopf nach unten, oder horizontal an einer zugänglichen Stelle. Bei vertikaler Montage den Motor nach oben richten, zuerst die Motorhalterungen und dann die Pumpenkopfhalterungen anbringen und dabei das Gewicht der Pumpe tragen. Die beste Leistung erzielen Sie, wenn Sie das Gerät nicht weiter als 1,8 m vom Wassertank entfernt montieren.

SCHRITT 5: Montieren Sie die Anschlussstutzen am Einlass (A) und Auslass (B). Drücken Sie die Clips (C) fest nach vorn, sodass die Anschlussstutzen einrasten.

SCHRITT 6: Montieren Sie an einer zugänglichen Stelle zwischen Tank und Pumpeneinlass ein Flojet-Sieb (für Inspektions- und Reinigungszwecke). Dieses Sieb (oder ein gleichwertiges) ist wichtig, damit die Garantie der Pumpe nicht erlischt.

VERDRAHTUNG

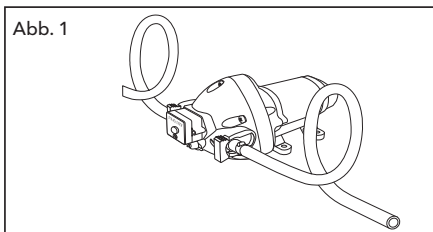


SCHRITT 1: Verwenden Sie ab der Spannungsquelle einen 14er-Litzendraht bis 20' bzw. 12er bis 50'.

SCHRITT 2: Installieren Sie am Pluskabel (Rot, +) des Motors einen Ein-/Aus-Schalter mit 10–15 Ampere Nennstromstärke.

SCHRITT 3: Installieren Sie am Pluskabel eine 10-Ampere-Sicherung.

Abb. 1



Hinweis: Zur Verringerung der Geräusche und Schwingungen im gesamten Pumpensystem sollten Sie Pumpenein- und -auslass flexible Leitungen verwenden (siehe oben). Die Leitungen müssen stark genug bemessen sein, damit sie nicht durch den Unterdruck der Pumpe in sich zusammenfallen.

FEHLERBEHEBUNG

Ansaugung wirkungslos – Motor läuft, Pumpe fördert aber nicht

- Ansaug- oder Druckleitung verengt
- Ansaugleitung zieht Fremdluft
- Ablagerungen in der Pumpe
- Pumpenmembran rissig (Pumpe undicht)
- Pumpengehäuse gerissen

Motor lässt sich nicht einschalten

- Kabelanschluss locker
- Pumpenstromkreis ohne Spannung
- Sicherung durchgebrannt
- Druckschalter defekt
- Motor defekt

Pulsartiger Durchfluss

- Pumpleistung reduziert Druckleitungen, Armaturen und Ventile auf Verstopfung oder falsches Maß prüfen

Pumpe schaltet nach dem Schließen aller Armaturen nicht ab

- Wassertank leer
- Spannungszufuhr der Pumpe niedrig (Batterie schwach)
- Pumpenmembran rissig (Pumpe undicht)
- Auslassleitung undicht
- Druckschalter defekt

Durchfluss bzw. Druck zu niedrig

- Pumpeneinlass zieht Fremdluft
- Ablagerungen in der Pumpe bzw. in den Rohrleitungen
- Pumpenlager verschlissen (lautes Geräusch)
- Pumpenmembran rissig (Pumpe undicht)
- Motor defekt

PFLEGE UND WARTUNG

Überwintern

Gefrorenes Wasser im System kann Schäden an der Pumpe und an den Rohrleitungen verursachen.

Flojet Pumpen können mit einem ungiftigen Frostschutzmittel für Trinkwasser geschützt werden. Lesen Sie dazu die Empfehlungen des Herstellers.

In der Anleitung des Wohnmobil- oder Geräteherstellers finden Sie in der Regel Hinweise zur Überwinterung und Entwässerung.

Verwenden Sie keinen Automobil-Frostschutz für die Überwinterung des Trinkwassersystems. Solche Lösungen sind hochgiftig und können bei Verschlucken schwere bis tödliche Verletzungen zur Folge haben.

1. Lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab. Öffnen Sie das Ablassventil des Tanks und (falls zutreffend) die Ablassventile der Rohrleitungen. Zum Entleeren des Tanks können Sie die Pumpe benutzen; öffnen Sie dazu alle Wasserhähne des Systems. Lassen Sie die Pumpe laufen, bis der Tank leer ist. Die Pumpe darf nicht länger als 15 Minuten im Dauerbetrieb laufen.
2. Öffnen Sie alle Wasserhähne und betätigen Sie die Toiletten-spülung, um die Pumpe und die Rohrleitungen komplett zu entleeren. Lassen Sie die Pumpe laufen, bis aus den Wasserhähnen kein Wasser mehr läuft. Schalten Sie die Spannungsversorgung der Pumpe ab. Stellen Sie sicher, dass alle Abwasserleitungen entleert sind.
3. Ziehen Sie die Schnellkupplungen am Ein- und Auslass der Pumpe ab und schalten Sie die Pumpe ein, um das restliche Wasser aus dem Pumpenkopf zu entfernen. Legen Sie eine Auffangwanne oder einen Lappen unter die Pumpe, damit kein Wasser in das Wohnmobil läuft. Sobald die Rohrleitungen frei sind, schalten Sie die Pumpe aus. Lassen Sie die Armaturen von der Pumpe getrennt, bis das System wieder einsatzbereit ist. Machen Sie auf dem Tankneinflussstutzen eine Notiz, dass die Rohrleitungen nicht angeschlossen sind.

4. Achten Sie darauf, dass alle Wasserhähne geöffnet sind, um Schäden an den Rohrleitungen zu vermeiden.

Desinfektion

Tragbare Wassersysteme müssen regelmäßig gewartet werden, damit ein konstanter Durchfluss an Frischwasser gewährleistet ist. Vor der Aufbewahrung sowie vor dem Gebrauch des Wassersystems nach längerer Lagerung ist eine Desinfektion zu empfehlen. Dies hängt von der jeweiligen Verwendung und den Umgebungsbedingungen ab, denen das System ausgesetzt ist.

Systeme mit Neuteilen oder solche, die einer Verunreinigung ausgesetzt waren, sind ebenfalls wie folgt zu desinfizieren:

HINWEIS: Das Desinfektionsverfahren genügt den amtlichen Vorschriften der RVIA ANSI A119.2 und der US-Gesundheitsbehörde „Public Health Service“.

- Anhand der folgenden Methoden können Sie die Menge an haushaltsüblichem Bleichmittel bestimmen, die zum Desinfizieren des Tanks benötigt wird.
 - Multiplizieren Sie den „Tankinhalt in Gallonen“ mal 0,13; das Ergebnis ist die Menge an Bleichmittel in Unzen, die Sie zum Desinfizieren des Tanks benötigen.
 - Multiplizieren Sie den „Tankinhalt in Litern“ mal 1,0; das Ergebnis ist die Menge an Bleichmittel in Millilitern, die Sie zum Desinfizieren des Tanks benötigen.
- Mischen Sie die korrekte Menge Bleichmittel mit Wasser in einem Behälter zu einer Lösung.
- Gießen Sie die Lösung aus Wasser und Bleichmittel in den Tank und füllen Sie diesen mit Trinkwasser auf.
- Öffnen Sie ALLE Wasserhähne (heiß und kalt) und lassen Sie das Wasser laufen, bis Sie einen deutlichen Chlorgeruch bemerken.
- Für eine vollständige Desinfektion muss die Standardlösung vier (4) Stunden lang einwirken. Durch eine doppelte Konzentration der Lösung lässt sich die Einwirkzeit auf eine (1) Stunde verkürzen.

6. Nach der Einwirkzeit muss der Tank entleert werden. Befüllen Sie den Tank mit Trinkwasser und spülen Sie die Desinfektionslösung aus den Leitungen.



HINWEIS: ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE DER LEBENSDAUER

Behandeln und entsorgen Sie sämtliche Abfälle in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

GARANTIE

DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON XYLEM GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 2 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND EINWANDFREIER VERARBEITUNG IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIRTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADEN, ERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADEN, ERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT POMPA AUTOMATICA IMPIANTO IDRICO

CARATTERISTICHE

- Autoadescante
- Corsa a secco
- Supporti Morbidi per l'assorbimento del Rumore
- Raccordi per Porte a Scatto
- Bypass Integrato: Meno Pulsazioni
- Riduce la Necessità di un Serbatoio di Accumulo
- Materiali Resistenti alla Corrosione

SPECIFICHE

- Motore:** Magnete Permanente, Cuscinetto a Sfera Totalmente Incapsulato. I modelli CE sono completamente soppressi.
- Pompa:** Progettazione a diaframma a tre camere Autoadescante fino a 9 piedi di altezza di aspirazione; Pompa funzionante con corsa a secco senza che si verifichino danneggiamenti.



ATTENZIONE: Leggere accuratamente il presente manuale prima di installare, utilizzare o eseguire la manutenzione di questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare esplosioni, danni alle proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.

FUNZIONAMENTO

Con l'interruttore della pompa spento e la batteria completamente carica, riempire il serbatoio dell'acqua, aprire tutti i rubinetti, quindi azionare l'interruttore della pompa. L'acqua inizierà a fluire. Quando non vi è più aria nell'acqua, chiudere i rubinetti. Ricordate, state riempiendo lo scaldabagno e le linee idrauliche del bagno e della doccia. Quando tutte le valvole sono chiuse, la pompa si arresta. Se la pompa non si arresta, spegnere l'interruttore e consultare la guida alla risoluzione dei problemi.



ATTENZIONE - La superficie della pompa si riscalda al tatto se utilizzata per lunghi periodi di tempo sotto condizioni di pressione.



AVVERTENZA: Questa pompa è progettata per essere utilizzata SOLO con acqua dolce. L'uso con qualsiasi altro fluido potrebbe causare danni alla pompa e all'ambiente circostante, possibile esposizione a sostanze pericolose e lesioni.

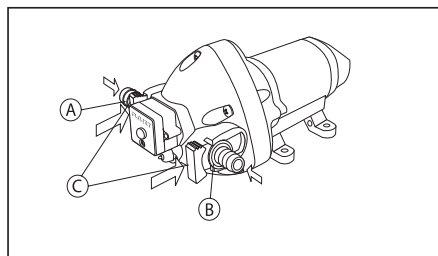


PERICOLO DI ESPLOSIONE: Non utilizzare gruppi motopompa per pompare benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8° C. Ciò potrebbe provocare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni materiali.



ATTENZIONE: Scollegare l'alimentazione dal sistema prima di operare sull'unità per evitare lesioni personali, danni all'ambiente circostante e/o danni all'unità stessa.

INSTALLAZIONE



AVVERTENZA: Non utilizzare la pompa se presenta danni come pressostato bruciato o rotto, fermagli della porta rotti, cavi elettrici e/o contatti esposti.



AVVERTENZA PRECAUZIONI DI SICUREZZA: prima dell'attivazione, assicurarsi che le fascette stringitubo, il tubo di scarico e i fermagli di fissaggio siano collegati correttamente e completamente fissati.

PASSAGGIO 1: Rimuovere i blocchi di spedizione dalle porte della pompa. È possibile che fuoriesca un po' d'acqua derivante dai test eseguiti in fabbrica.

PASSAGGIO 2: Collegare i raccordi forniti con la pompa all'impianto idraulico del camper. Utilizzare 1/2" D.I. Tubo flessibile (preferibilmente intrecciato o rinforzato) per ridurre le vibrazioni attraverso il sistema idraulico come mostrato in Fig. 1. Le tubazioni rigide o in plastica possono trasmettere vibrazioni e rumore. Utilizzare fascette stringitubo sui connettori del tubo a innesto slip-on.

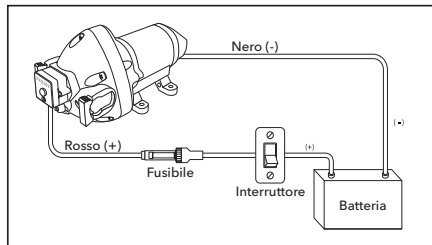
PASSAGGIO 3: Far scorrere completamente i supporti in gomma nelle 4 tracce di montaggio.

PASSAGGIO 4: Montare la pompa verticalmente, con la testa della pompa rivolta verso il basso, oppure orizzontalmente in una posizione accessibile. Se si effettua il montaggio verticalmente, con il motore rivolto verso l'alto, collegare prima i supporti del motore e poi i supporti della testa della pompa, sostenendo il peso della pompa. Per prestazioni ottimali, montare entro 1,8 m (6 piedi) dal serbatoio dell'acqua.

PASSAGGIO 5: Installare i connettori della porta di ingresso A e di scarico B. Spingere con decisione gli agganci a slitta C in avanti per bloccare i connettori della porta in posizione.

PASSAGGIO 6: Installare un filtro Flojet in una posizione facilmente accessibile (per l'ispezione e la pulizia) tra il serbatoio e la bocca d'ingresso della pompa. Questo filtro o equivalente è indispensabile affinché la garanzia della pompa sia riconosciuta valida.

CABLAGGIO



ATTENZIONE: Installare sempre un fusibile di dimensioni adeguate per evitare danni al prodotto in caso di cortocircuito. La non corretta installazione di un fusibile adeguato può aumentare il rischio di malfunzionamento della pompa, con il potenziale rischio di lesioni personali e/o di incendio. La dimensione del fusibile appropriato per il vostro modello è indicata sulla targhetta identificativa del prodotto.



ATTENZIONE: La cablatrice elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato e competente, in conformità con tutte le regolamentazioni elettriche locali e nazionali.



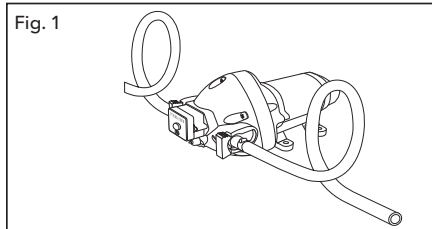
ATTENZIONE: Questa pompa dispone di un pressostato integrato. Quando è collegata all'alimentazione elettrica, può avviarsi automaticamente senza preavviso se il pressostato rileva una pressione inferiore a quella dell'esclusione dell'interruttore.

PASSAGGIO 1: Utilizzare un filo a trefoli di calibro 14" fino a 20", di calibro 12" fino a 50", dalla fonte di alimentazione.

PASSAGGIO 2: Utilizzare un interruttore on-off da 10-15 ampere sul cavo positivo (rosso) (+) del motore.

PASSAGGIO 3: Installare un fusibile protettivo da 10 ampere sul cavo positivo.

Fig. 1



Nota: al fine di ridurre il rumore e le vibrazioni della pompa lungo l'impianto, utilizzare linee flessibili all'ingresso e all'uscita della pompa come mostrato in precedenza. Assicuratevi di utilizzare linee omologati affinché non collassino in presenza del vuoto della pompa.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Mancato Adescamento - Il motore funziona, ma non avviene lo scarico della pompa

- Linea di aspirazione o di scarico ostruita
- Fuoriuscita d'aria nella linea d'aspirazione
- Detriti presenti nella pompa
- Diaframma della pompa perforato (perdite pompa)
- Incrinatura nell'alloggiamento della pompa

Il motore non si accende

- Connessione del cablaggio allentata
- Il circuito della pompa non riceve alimentazione
- Fusibile bruciato
- Guasto del pressostato
- Motore difettoso

Portata pulsante

- Erogazione limitata della pompa. Controllare le linee di scarico, i raccordi e le valvole per individuare eventuali intasamenti o sottodimensionamenti.

La pompa non si spegne dopo che tutti gli impianti sono chiusi

- Serbatoio dell'acqua vuoto
- Tensione insufficiente alla pompa (batteria scarica)
- Diaframma della pompa perforato (perdite pompa)
- Perdita della linea di scarico
- Pressostato difettoso

Portata e pressione ridotte

- Perdita d'aria in corrispondenza della bocca di ingresso della pompa
- Accumulo di detriti all'interno della pompa e delle tubature
- Cuscinetto della pompa usurato (rumore eccessivo)
- Diaframma della pompa perforato (perdite pompa)
- Motore difettoso

CURA E MANUTENZIONE DELL'IMPIANTO

Invernale

Se si lascia che l'acqua si congeli nell'impianto, si rischia di danneggiare la pompa e l'impianto stesso.

Può essere utilizzato con le pompe Flojet un antigelo non tossico destinato all'acqua potabile. Seguire le istruzioni fornite dal produttore.

Fare riferimento alle istruzioni fornite dal tecnico o dal produttore dell'equipaggiamento in relazione alle loro specifiche procedure di conservazione durante il periodo invernale e di drenaggio.

Non utilizzare antigelo specifico per automobili per conservare efficienti gli impianti di acqua potabile. Queste soluzioni sono altamente tossiche e possono causare, se ingerite, lesioni gravi o decesso.

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua. Aprire la valvola di scarico del serbatoio e le valvole di scarico dell'impianto idraulico, se previste. È possibile utilizzare la pompa per drenare il serbatoio aprendo tutti i rubinetti dell'impianto. Lasciare funzionare la pompa fino a quando il serbatoio è vuoto. Non far funzionare la pompa per più di 15 minuti consecutivi.
2. Aprire tutti i rubinetti e tirare lo sciacquone in modo tale che tutta l'acqua presente nella pompa e nell'impianto idraulico venga eliminata. Far funzionare la pompa fino a quando non esce più acqua dai rubinetti. Spegnerne l'alimentazione della pompa. Assicurarsi che tutta l'acqua delle linee di scarico sia defluita.
3. Rimuovere i raccordi rapidi di ingresso e uscita dalla pompa e accendere la pompa affinché l'acqua rimanente venga espulsa dalla testa della pompa. Assicurarsi di avere una bacinella di raccolta o uno straccio sotto la pompa per evitare che l'ac-

qua si disperda nel camper. Spegnerne la pompa non appena l'impianto idraulico è completamente svuotato. Lasciare i raccordi scollegati dalla pompa finché l'impianto non è pronto per essere nuovamente utilizzato. Annotare sul proprio riempitore del serbatoio che l'impianto idraulico non è collegato.

4. Assicurarsi che tutti i rubinetti siano lasciati aperti per evitare di danneggiare l'impianto idraulico.

Sanificazione

Gli impianti idrici portatili richiedono una manutenzione periodica al fine di garantire una portata costante di acqua fresca. Conformemente alle modalità di utilizzo e all'ambiente a cui l'impianto è soggetto, si raccomanda la sanificazione prima dell'immagazzinamento e prima di utilizzare l'impianto idrico dopo un periodo di immagazzinamento.

Anche gli impianti dotati di componenti nuovi, o che sono stati sottoposti a contaminazione, devono essere disinfettati come segue:

NOTA: La procedura di sanificazione è conforme alle disposizioni approvate da RVIA ANSI A19.2 e dall'US Public Health Service.

1. Utilizzare i seguenti metodi per determinare la quantità di comune candeggina domestica necessaria per sanificare il serbatoio.
 - A) Moltiplicare i "galloni di capacità del serbatoio" per 0,13; il risultato sono le once di candeggina necessarie per sanificare il serbatoio.
 - B) Moltiplicare i "Litri di capacità del serbatoio" per 1,0; il risultato sono i millilitri di candeggina necessari per disinfettare il serbatoio.
2. Miscelare in soluzione la quantità adeguata di candeggina e di acqua in un recipiente
3. Versare la soluzione (acqua/ candeggina) nel serbatoio e riempire il serbatoio con acqua potabile.
4. Aprire TUTTI i rubinetti (caldi e freddi) lasciando scorrere l'acqua fino a quando non si avverte l'odore caratteristico del cloro.
5. La soluzione standard richiede una permanenza a contatto di quattro (4) ore affinché la disinfezione sia ultimata. Raddoppiando la concentrazione della soluzione è possibile ottenere una permanenza a contatto equivalente a un (1) ora.
6. Quando si è concluso il periodo di permanenza a contatto necessaria, svuotare il serbatoio. Riempire nuovamente con acqua potabile e spurgare l'impianto idraulico da tutta la soluzione disinfettante.



AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA

Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 2 ANNI DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE. LE GARANZIE, LE CONDIZIONI I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA RIPARAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEI SENSI E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSA, A TITOLO ES-EMPLO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMIO O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DET- TAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-itisupport/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di con- tattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL AUTOMATISCHE WATERSYSTEEMPOMP

KENMERKEN

- Zelfaanzuigend
- Drooglopend
- Zachte geluidsabsorberende bevestigingen
- Klikpoortfittings
- Ingebouwde bypass: minder pulsatie
- Vermindert de behoefte aan een accumulatortank
- Corrosiebestendige materialen

SPECIFICATIES

Motor: Permanente magneet, kogellager volledig gesloten. CE-modellen zijn volledig onderdrukt.

Pomp: Ontwerp met driekamermembraan Zelfaanzuigend tot een aanzuighoogte van 9 voet; De pomp kan zonder beschadiging drooglopen.



LET OP: Lees deze handleiding grondig door voor u het product installeert, in gebruik neemt of er onderhoud op uitvoert. Als u de instructies in deze handleiding niet volgt kan dit leiden tot explosies, schade aan eigendommen, ernstige verwondingen en/of overlijden.

WERKING

Zorg ervoor dat de pompschakelaar is uitgeschakeld en de batterij volledig is opgeladen. Vul het waterreservoir, open alle kranen en schakel de pompschakelaar in. Het water zal beginnen stromen. Draai de kranen dicht als er geen lucht meer in het water aanwezig is. Denk eraan dat u de boiler en de toilet- en doucheleidingen vult. Wanneer alle kleppen zijn afgesloten, zal de pomp stoppen. Als de pomp niet stopt, schakel dan de schakelaar uit en raadpleeg de probleemoplossingsgids.



OPGELET - Het oppervlak van de pomp wordt heet als de pomp gedurende langere tijd onder druk wordt gebruikt.



WAARSCHUWING: Deze pomp is ALLEEN ontworpen voor gebruik met zoet water. Gebruik met andere vloeistoffen kan leiden tot schade aan de pomp en de omgeving, mogelijke blootstelling aan gevaarlijke stoffen en letsel.

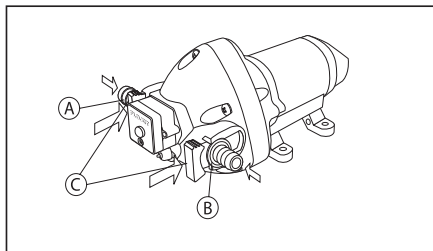


EXPLOSIEGEVAAR: Gebruik geen motorpompunits voor het verpompen van benzine of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°C). Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een explosie, wat persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u werkzaamheden uitvoert aan de eenheid om persoonlijke verwondingen, schade aan de omgeving en/of schade aan het apparaat te voorkomen.

INSTALLATIE



WAARSCHUWING: Gebruik de pomp niet als deze enige schade vertoont, zoals een doorgebrande of kapotte drukschakelaar, kapotte poortklemmen, blootliggende elektrische draad en/of contacten.



WAARSCHUWING
VEILIGHEIDSVORZORGSMATREGELEN:
Zorg er vóór activering voor dat de slangklemmen, afvoerslang en bevestigingsclips goed zijn aangesloten en volledig vastzitten.

STAP 1: Verwijder de transportdoppen uit de pomppoorten. Het is mogelijk dat water van de fabriekstesten naar buiten komt.

STAP 2: Sluit de bij de pomp geleverde fittingen aan op de leidingen van de camper. Gebruik 1/2" I.D. Flexibele slang (bij voorkeur gevlochten of versterkt) om trillingen in het leidingstelsel te verminderen, zoals weergegeven in Afb. 1. Stijve of plastic leidingen kunnen trillingen en geluid overbrengen. Gebruik slangklemmen op de opsteekbare slangaansluitingen.

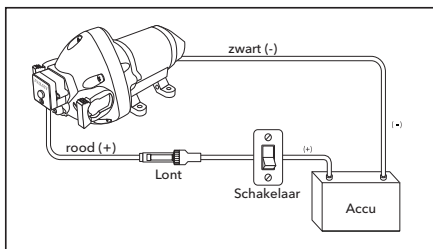
STAP 3: Schuif de rubberen bevestigingen volledig in de 4 bevestigingsspooren.

STAP 4: Monteer de pomp verticaal, met de pompkop naar beneden of horizontaal op een toegankelijke locatie. Bij verticale montage, met de motor omhoog, bevestig eerst de motorsteunen en vervolgens de pompkopsteunen, terwijl u het gewicht van de pomp ondersteunt. Voor de beste prestaties dient u het apparaat binnen 1,8 meter van de watertank te monteren.

STAP 5: Installeer de poortconnectoren van de inlaat A en de uitlaat B. Duw de schuifklemmen C stevig naar voren om de poortconnectoren op hun plaats te vergrendelen.

STAP 6: Plaats een Flojet-zeef op een toegankelijke plaats (voor de inspectie en de reiniging) tussen het reservoir en de pompinlaat. Deze zeef of een equivalent is vereist voor de geldigheid van de garantie van de pomp.

BEDRADING





WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat altijd een geschikte zekering wordt gebruikt om schade aan het product te voorkomen bij kortsluiting. Als geen geschikte zekering wordt geplaatst, kan dit schade veroorzaken aan de pomp, waardoor er een potentieel risico ontstaat op persoonlijke verwondingen of brand. De specificaties voor de zekering voor uw model zijn vermeld op het productlabel.



WAARSCHUWING: Elektrische bedrading moet overeenkomstig alle lokale, regionale en nationale elektrische voorschriften gebeuren door een bevoegde en competente elektricien.

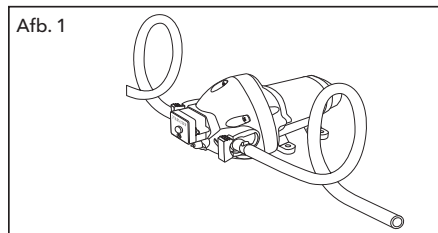


WAARSCHUWING: Deze pomp is voorzien van een ingebouwde drukschakelaar. Zodra deze verbonden is met het stroomnet start de pomp automatisch zonder waarschuwing wanneer de druksensor merkt dat de druk lager is dan die van de uitschakelaar.

STAP 1: Gebruik een 14 gauge gevlochten draad tot 20' of een 12 gauge gevlochten draad tot 50' vanaf de stroombron.

STAP 2: Gebruik een aan/uit-schakelaar met een rating van 10-15 ampère op de (+) positieve (rode) motorkabel.

STAP 3: Installeer een zekering van 10 ampère op de positieve kabel.



Opmerking: om het geluid en de trillingen van de pomp door het systeem te verminderen, moet u flexibele leidingen aan de inlaat en de uitlaat van de pomp gebruiken, zoals hierboven wordt afgebeeld. Zorg ervoor dat u leidingen gebruikt die niet onder het vacuüm van de pomp bezwijken.

PROBLEEMOPLOSSING

Kan niet aanzuigen - De motor werkt, maar er komt niets uit de pomp

- Beperkte inlaat- of uitlaatleiding
- Luchtlekkage in de inlaatleiding
- Vuil in de pomp
- Lek in het pompmembraan (de pomp lekt)
- Scheur in de pompbehuizing

Motor wil niet inschakelen

- Losse verbinding van de bedrading
- Het pompcircuit heeft geen stroom
- Doorgebrande zekering
- Defect aan de drukschakelaar
- Defecte motor

Pulserend debiet

- Beperkte opbrengst van de pomp. Controleer de uitlaatleidingen, de fittingen en de kleppen op een verstopping of te kleine afmetingen.

De pomp schakelt niet uit nadat alle kleppen zijn gesloten

- Leeg waterreservoir
- Onvoldoende spanning om te pompen (laag batterij-niveau)
- Lek in het pompmembraan (de pomp lekt)
- Lek in de uitlaatleiding
- Defecte drukschakelaar

Laag debiet en druk

- Luchtlekkage aan de inlaat van de pomp
- Ophoping van vuil in de pomp en de leidingen
- Versleten pomplager (buitensporig lawaai)
- Lek in het pompmembraan (de pomp lekt)
- Defecte motor

VERZORGING EN ONDERHOUD VAN HET SYSTEEM

Winterklaar maken

Als water in het systeem bevriest, kan dit leiden tot schade aan de pomp en de leidingen.

Bij Flojet-pompen kan niet-giftig antivriesmiddel voor drinkwater worden gebruikt. Volg de aanbevelingen van de fabrikant.

Raadpleeg de instructies van de coach of van de fabrikant van de uitrusting voor de specifieke procedures voor het winterklaar maken van de uitrusting en het afvoeren van het water.

Gebruik geen antivriesmiddel voor auto's om systemen van drinkbaar water winterklaar te maken. Deze oplossingen zijn zeer giftig en kunnen bij inslikken tot ernstige letsels of de dood leiden.

1. Laat het waterreservoir leeglopen. Open de aftapkraan van het reservoir en, indien van toepassing, de aftapkranen van de leidingen. U kunt de pomp gebruiken om het reservoir te laten leeglopen door alle kranen in het systeem te openen. Laat de pomp draaien tot het reservoir leeg is. Gebruik de pomp nooit langer dan 15 minuten.
2. Open alle kranen en spoel het toilet door om al het water uit de pomp en het leidingsysteem te laten. Laat de pomp draaien tot er geen water meer uit de kranen komt. Schakel de stroom naar de pomp uit. Zorg ervoor dat al het water uit de afvoerleidingen wordt gelaten.
3. Verwijder de snelkoppelingsfittingen van de inlaat en de uitlaat van de pomp en schakel de pomp in om het resterende water uit de pompkop te pompen. Zorg voor een opvangbak of een doek onder de pomp om te voorkomen dat er water op de RV terechtkomt. Schakel de pomp uit van zodra de leidingen leeg zijn. Laat de fittingen losgekoppeld van de pomp tot het systeem opnieuw klaar is voor gebruik. Noteer op uw reservoirvuller dat de leidingen niet zijn aangesloten.
4. Zorg ervoor dat alle kranen open blijven ter bescherming tegen schade aan de leidingen.

Ontsmetting

Systemen van drinkbaar water vereisen een periodiek onderhoud om een consistente stroom drinkwater te voorzien. Afhankelijk van het gebruik en de omgeving waaraan het systeem wordt blootgesteld, wordt aanbevolen om het watersysteem te ontsmetten vóór het wordt opgeslagen en vóór het na een periode van opslag opnieuw wordt gebruikt.

Systemen met nieuwe onderdelen of systemen die werden verontreinigd, moeten ook als volgt worden gedesinfecteerd:

OPMERKING: de ontsmettingsprocedure is in overeenstemming met de goedgekeurde procedures van RVIA ANSI A119.2 en de US Public Health Service.

1. Gebruik de volgende methodes om de nodige hoeveelheid huishoudbleekmiddel te bepalen om het reservoir te ontsmetten.
 - A) Vermenigvuldig "de reservoirinhoud in gallons" met 0,13; het resultaat is het aantal ounces bleekmiddel dat nodig is om het reservoir te ontsmetten.
 - B) Vermenigvuldig "de reservoirinhoud in liter" met 1,0; het resultaat is het aantal milliliter bleekmiddel dat nodig is om het reservoir te ontsmetten.
2. Meng de juiste hoeveelheid bleekmiddel in een bak met water
3. Giet de oplossing (water/bleekmiddel) in het reservoir en vul het reservoir met drinkbaar water.
4. Open ALLE kranen (warm en koud) en laat het water lopen tot een duidelijk chloorgeur wordt waargenomen.
5. De standaardoplossing moet vier (4) uur contacttijd hebben om volledig te desinfecteren. De verbubbeling van de concentratie van de oplossing maakt een contacttijd van één (1) uur mogelijk.
6. Laat het reservoir na afloop van de contacttijd leeglopen. Vul opnieuw met drinkbaar water en laat alle restanten van de ontsmettingsvloeistof uit de leidingen.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

GARANTIE

DE BEPERKTE GARANTIE VAN XYLEM GARANTEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 2 JAAR VANAF DE FABRICAGEDATUM. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIEROP WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWIJZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIJDGERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DIZZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEEERGEVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE AUTOMSTISK VATTENSYSTEMPUMP

EGENSKAPER

- Självslugande
- Torrkörning
- Mjukljudsabsorberande monteringar
- Portanslutningar med snäpplås
- Inbyggd förbiledning Mindre pulsering
- Minskar behovet av ackumulatortank
- Korrosionsbeständig material

SPECIFIKATIONER

Motor: Permanent magnet, kullager helt instängd. CE-modeller är helt dämpade.

Pump: Design med tre kammarsmembran, självslugande upp till 9 fot sughöjd; Pump kan köras torr utan skada.



FÖRSIKTIGHET: Läs denna manual noga innan du installerar, använder eller servar denna produkt. Underlåtenhet att följa anvisningarna i denna manual kan resultera i explosion, egendomsskador, allvarliga personskador och/eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET - Pumptytan kommer att bli het vid vidröring om den drivs under längre tidsperioder under trycksatta förutsättningar.



WARNING: Denna pump är ENDAST konstruerad för användning med färskvatten. Användning med annan vätska kan leda till skador på pumpen och den omgivande miljön, möjlig exponering för farliga ämnen och personskador.



RISK FÖR EXPLOSION: Använd inte motorpumpenheter för att pumpa bensin eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 37,8°C (100°F). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.

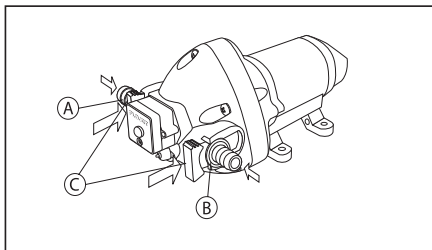


WARNING: Koppla bort strömmen från systemet innan du arbetar med enheten för att undvika personskador, skador på den omgivande miljön och/eller skador på enheten.

DRIFT

Med pumpen avstängd och batteriet fulladdat ska vattentanken fyllas, alla kranar öppnas och sedan pumpen startas. Vatten kommer att börja flöda. När vattnet är fritt från luft ska kranarna stängas. Kom ihåg att fylla på varmvattenberedaren, toaletten och duschledningarna. När alla ventiler är stängda kommer pumpen att stanna. Om pumpen inte skulle stanna ska man stänga av brytaren och läsa i felsökningsguiden.

INSTALLATION





WARNING: Använd inte pumpen om den uppvisar skador såsom bränd eller trasig tryckbrytare, trasiga portklämmor, exponerade elektriska ledningar och/eller kontakter.



WARNING SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:
Före aktivering, se till att slangklämmorna, utloppsslangen och hållarklämmorna är ordentligt anslutna och helt säkra.

STEG 1: Ta bort transportpluggarna från pumpportarna. Lite vatten från fabrikstestningen kan rinna ut.

STEG 2: Anslut kopplingar som medföljer pumpen till husbilens rörsystem. Använd 1/2" I.D. Flexibel slang (företädesvis flätad eller förstärkt) för att minska vibrationer genom VVS-systemet som visas på Fig. 1. Stela eller plaströr kan överföra vibrationer och buller. Använd slangklämmor på de slip-on hullingars slanganslutningar.

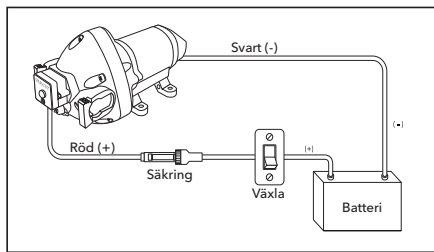
STEG 3: För gummimonteringsarna helt på de fyra monteringsspåren.

STEG 4: Montera pumpen vertikalt, med pumphuvudet nedåt eller horisontellt på en tillgänglig plats. Om du monterar vertikalt, motor upp, fäst motorfästena först och sedan pumphuvudfästena, samtidigt som du bär upp pumpens vikt. För bästa prestanda, montera inom 6 fot (1,8 m) från vattentanken.

STEG 5: Installera inlopp A och utsläpp B portanslutningar. Tryck glidklipsen C framåt för att låsa postanslutningarna på plats.

STEG 6: Installera en Flojet-sil på en tillgänglig plats (för inspektion och rengöring) mellan tanken och pumpinloppet. Denna sil eller motsvarande krävs för att pumpgarantin ska vara giltig.

LEDNINGSNÄT



WARNING: Installera alltid säkringar av rätt storlek för att förhindra skador på produkten om en kortslutning skulle inträffa. Underlåtenhet att installera rätt säkring kan öka risken för pumpfel som potentiellt kan leda till personskadorna och/eller brandrisk. Produktetiketten anger rätt storlek på säkringen som ska användas på den här modellen.



WARNING: Ledningsdragningen ska utföras av en kvalificerad och kompetent elektriker i enlighet med alla lokala och nationella elsäkerhetsstandarder.



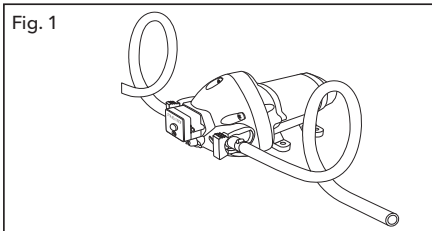
WARNING: Denna pump har en integrerad tryckbrytare. När den är ansluten till strömförsörjningen kan den starta automatiskt, utan varning, om tryckbrytaren känner av tryck som är lägre än avstängningstrycket.

STEG 1: Använd 14 mått tvinnad tråd till 20", 12 mått till 50" från strömkällan.

STEG 2: Använd en 10-15 graderad strömbrytare på den (+) positiva (röd) motorledningen.

STEG 3: Installera en 10 amp säkringsskydd på den positiva ledningen.

Fig. 1



Observera: För att hjälpa till att minska ljud och vibration i pumpen genom systemet ska man använda flexibla ledningar på pumpens inlopp och utlopp såsom visas ovan. Se till att använda ledningar graderade att inte kollapsa under pumpvakuüm.

FELSÖKNING

Misslyckande att själv suga - Motorn drivs men inget pumptutsläpp

- Begränsad inlopps- eller utsläppsledning
- Luftläckage vid inloppsledning
- Skräp i pumpen
- Punkterat pumpmembran (pumpen läcker)
- Spricka i pumphus

Motorn går inte att starta

- Lös ledningsanslutning
- Pumpkrets har ingen ström
- Blåst säkring
- Fel på tryckbrytare
- Defekt motor

Pulserande flöde

- Begränsad pumpleverans Kontrollera utsläppsledningar, monteringar och ventiler för att hitta tilltäppningar eller för små dimensioner.

Pumpen kan inte stängas av efter att alla fixturer är stängda

- Tom vattentank
- Otillräcklig spänning till pump (låg batteri)
- Punkterat pumpmembran (pumpen läcker)
- Läckage i utsläppsledning
- Defekt tryckbrytare

Lågt flöde och tryck

- Luftläckage vid pumpinlopp
- Ansamling av skräp inuti pump och rörsystem
- Slitet pumplager (överdrivet ljud)
- Punkterat pumpmembran (pumpen läcker)
- Defekt motor

SYSTEMSKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Övervintrar

Att låta vatten att frysa i systemet kan resultera i skada på pumpen och VVS-systemet.

Giftrfi kylarväska för dricksvatten kan användas med Flojets pumpar. Följ tillverkarens rekommendationer.

Rådfråga handledare eller se instruktioner från utrustningstillver-

karen för deras specifika procedurer för att förbereda inför vintern och dränering.

Använd inte frostskyddsmedel för bilar för att förbereda dricks-vattensystem inför vintern. Dessa lösningar är mycket giftiga och kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall vid intagande.

1. Dränera vattentanken. Öppna tankens avtappningsventil och rörsystemets avtappningsventiler om tillämpligt. Du kan använda pumpen för att dränera tanken genom att öppna alla kranar i systemet. Låt pumpen vara igång tills tanken är tom. Driv inte pumpen mer än 15 minuter kontinuerligt.
2. Öppna alla kranar och spola toaletten för att rensa allt vatten från pumpen och VVS-systemet. Kör pumpen tills inget vatten kommer genom kranarna. Stäng av strömmen till pumpen. Se till att allt vatten är dränerat från dräneringsledningarna.
3. Ta bort monteringsarna till snabbanslutningen av inlopp och utlopp från pumpen och starta pumpen för att pumpa ut återstående vatten från pumphuvudet. Se till att ha en dropplåt eller en trasa under pumpen för att förhindra att vatten spiller på fordonet. Stäng av pumpen när rörsystemet är tomt. Lämna monteringsarna fränkopplade från pumpen tills systemet är redo att användas igen. Gör en anteckning på din tankpåfyllare att rörsystemet inte är anslutet.
4. Se till att alla kranar lämnas öppna för att skydda mot skada på rörsystemet.

Sanera

Portabla vattensystem kräver periodiskt underhåll för att leverera ett konstant flöde av färskvatten. Beroende på användning och omgivning systemet utsätts för rekommenderas sanering före förvaring och innan vattensystemet används efter en period med förvaring.

System med nya komponenter eller de som har varit för föremål för förorening bör också desinficeras enligt följande:

OBSERVERA: Saneringsproceduren är i enlighet med godkända procedurer från RVIA ANSI A119.2 och USAs folkhälsovård (US Public Health Service).

1. Användning av följande metoder för att bestämma mängden vanligt hushållsblekmedel för att sanera tanken.
 - A) Multiplicera "tankens kapacitet i gallon" med 0,13; resultatet är antalet liter blekmedel som behövs för att sanera tanken.
 - B) Multiplicera "tankens kapacitet i liter" med 1,0; resultatet är milliliter blekmedel som behövs för att sanera tanken.

2. Blanda korrekt mängd blekmedel inuti en behållare med vatten till en lösning.
3. Häll lösningen (vatten/blekmedel) i tanken och fyll med dricksvatten.
4. Öppna ALLA kranar (varm och kall) och låt vattnet rinna tills den distinkta doören av klorin märks.
5. Standardlösningen måste ha fyra (4) timmars kontakttid för att desinficera fullständig. Dubblering av lösningskoncentrationen möjliggör en kontakttid på en (1) timme.
6. När kontakttiden har förflutit ska tanken dräneras. Fyll på med dricksvatten och rengör rörsystemet från all saneringslösning.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN

Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFECT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 2 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SALJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELÖPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGVINA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DIITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERTVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES BOMBA AUTOMÁTICA PARA SISTEMAS DE AGUA

CARACTERÍSTICAS

- Autocebante
- Funcionamiento en seco
- Montajes con absorción de ruidos de nivel bajo
- Accesorios a presión para puertos
- Desviación incorporada: menos vibraciones
- Reduce la necesidad de depósito acumulador
- Materiales resistentes a la corrosión

ESPECIFICACIONES

- Motor:** Imán permanente, cojinete de bolas, totalmente cerrado. Los modelos CE están totalmente suprimidos.
- Bomba:** Diseño de diafragma de tres cámaras, autocebante hasta 9 pies de altura de succión La bomba puede funcionar en seco sin daños.



PRECAUCIÓN: Lea este manual detenidamente antes de instalar, usar o realizar tareas de mantenimiento a este producto. La falta de observancia de las instrucciones que figuran en este manual podría dar lugar a explosiones, daños materiales, lesiones personales graves y/o la muerte.

FUNCIONAMIENTO

Con el interruptor de la bomba en off (apagado) y la batería totalmente cargada, llene el depósito de agua, abra todos los grifos, luego ponga el interruptor de la bomba en on (encendido). El agua empezará a fluir. Cuando el agua no tiene aire, cierre los grifos. Recuerde, está cargando el calentador de agua y las líneas del inodoro y la ducha. Cuando todas las válvulas están apagadas, se para la bomba. Si la bomba no se para, apague el interruptor y consulte la guía de resolución de problemas.



PRECAUCIÓN: La superficie de la bomba se sentirá caliente al tacto si se la opera durante períodos prolongados en condiciones de presurización.



ADVERTENCIA: Esta bomba está diseñada para usar ÚNICAMENTE con agua dulce. El uso con cualquier otro fluido podría causar daños a la bomba y al entorno circundante, posible exposición a sustancias peligrosas y lesiones.

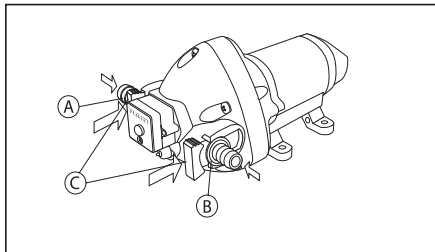


PELIGRO DE EXPLOSIÓN: No utilice unidades de motobomba para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37,8 °C (100 °F). Hacerlo podría provocar una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



PRECAUCIÓN: Antes de trabajar sobre la unidad, desconecte la energía del sistema para evitar lesiones personales, daños al entorno circundante y/o daños a la unidad.

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: No utilice la bomba si presenta algún daño como interruptor de presión quemado o roto, clips de puerto rotos, cables eléctricos y/o contactos expuestos.



ADVERTENCIA PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD: Antes de la activación, asegúrese de que las abrazaderas de la manguera, la manguera de descarga y los clips de retención estén conectados correctamente y completamente seguros.

PASO 1: Extraiga los tapones para envío de los puertos de la bomba. Puede derramarse un poco de agua de la prueba de fábrica.

PASO 2: Conecte los accesorios suministrados con la bomba a las tuberías del vehículo recreativo. Utilice 1/2" de D.I. Manguera flexible (preferiblemente trenzada o reforzada) para reducir la vibración a través del sistema de plomería como se muestra en la Fig. 1. Las tuberías rígidas o plásticas pueden transmitir vibraciones y ruido. Utilice abrazaderas de manguera en los conectores de manguera con púas deslizables.

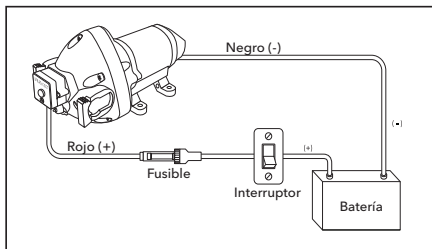
PASO 3: Deslice los montajes de caucho totalmente dentro de 4 rieles de montaje.

PASO 4: Monte la bomba verticalmente, con el cabezal de la bomba hacia abajo u horizontalmente en un lugar accesible. Si se monta verticalmente, levante el motor, fije primero los soportes del motor y luego los soportes del cabezal de la bomba, mientras soporta el peso de la bomba. Para obtener el mejor rendimiento, móntelo a menos de 1,8 m (6 pies) del tanque de agua.

PASO 5: Instale los conectores de puerto de entrada A y de descarga B. Oprima firmemente los broches deslizantes C hacia adelante para trabar los conectores de puerto en su lugar.

PASO 6: Coloque un filtro Flojet en un lugar accesible (para su inspección y limpieza) entre la entrada de la bomba y el depósito. Se requiere este filtro o uno equivalente para que sea válida la garantía de la bomba.

CABLEADO



PRECAUCIÓN: Siempre instale un fusible del tamaño correcto para evitar daños al producto en caso de producirse un corto-circuito. La omisión de instalar el fusible correcto podría aumentar el riesgo de un desperfecto en la bomba, y posiblemente causar lesiones personales y/o peligro de incendio. En la etiqueta del producto encontrará el tamaño correcto de fusible para su modelo.



PRECAUCIÓN: El cableado eléctrico debe ser realizado por un electricista competente y calificado, en observancia de todos los códigos eléctricos locales y nacionales.

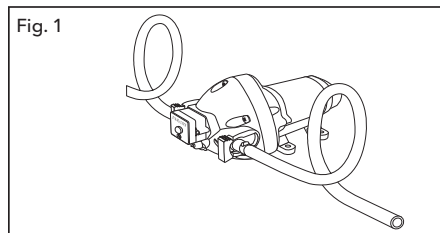


PRECAUCIÓN: Esta bomba tiene un interruptor de presión integrado. Estando conectada a la energía, puede encenderse automáticamente sin previo aviso si el interruptor de presión detecta presión por debajo del valor de apagado del interruptor.

PASO 1: Use alambre trenzado calibre 14 hasta 20, calibre 12 hasta 50, desde la fuente de alimentación.

PASO 2: Use un interruptor de encendido-apagado de 10-15 amperios de potencia nominal en el cable positivo (+) (de color rojo) del motor.

PASO 3: Instale una protección de fusible de 10 amperios en el cable positivo.



Nota: Para ayudar a reducir el ruido y las vibraciones de la bomba en todo el sistema use tubos flexibles en la entrada y la salida de la bomba como se muestra más arriba. Asegúrese de usar líneas con la capacidad necesaria para que no colapsen al aplicarse el vacío de la bomba.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Falta de cebado: el motor funciona pero no hay descarga de la bomba

- Línea de admisión o descarga obstruida
- Pérdida de aire en la línea de admisión
- Residuos en la bomba
- Diafragma de bomba perforado (la bomba pierde)
- Grieta en la carcasa de la bomba

El motor no enciende

- Conexión floja de cableado
- El circuito de la bomba no tiene corriente
- Fusible quemado
- Falla del interruptor de presión
- Motor defectuoso

Flujo pulsante

- Suministro limitado de la bomba. Verifique las líneas de descarga, los accesorios y las válvulas para detectar obstrucciones o tamaño insuficiente.

La bomba no se apaga después de que se cierran todos los accesorios

- Depósito de agua vacío
- Insuficiente voltaje a la bomba (batería con nivel bajo)
- Diafragma de bomba perforado (la bomba pierde)
- Pérdida en la línea de descarga
- Interruptor de presión averiado

Nivel bajo de flujo y presión

- Pérdida de aire en la admisión de la bomba
- Acumulación de residuos dentro de la bomba y la tubería
- Cojinete de bomba desgastado (ruido excesivo)
- Diafragma de bomba perforado (la bomba pierde)
- Motor defectuoso

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL SISTEMA

Preparación para el invierno

Si se permite que el agua se congele en el sistema se puede dañar la bomba y el sistema de tuberías.

Se puede usar anticongelante no tóxico para agua potable con las bombas Flojet. Siga las recomendaciones de los fabricantes.

Consulte las instrucciones de los fabricantes de los equipos para conocer sus procedimientos específicos de acondicionamiento para el invierno y drenaje.

No utilice anticongelante para automóviles a fin de acondicionar para el invierno los sistemas de agua potable. Estas soluciones son altamente tóxicas y pueden ocasionar lesiones graves o la muerte si se ingieren.

1. Drene el depósito de agua. Abra la válvula de drenaje del depósito y las válvulas de drenaje de las tuberías, de corresponder. Puede usar la bomba para drenar el depósito abriendo todos los grifos del sistema. Deje que la bomba funcione hasta que el depósito quede vacío. No utilice la bomba más de 15 minutos continuados.
2. Abra todos los grifos y haga correr el agua del inodoro para purgar toda el agua de la bomba y del sistema de tuberías. Haga funcionar la bomba hasta que no salga agua por los grifos. Apague la alimentación de energía a la bomba. Asegúrese de que se drene toda el agua de las líneas de drenaje.
3. Extraiga los accesorios de conexión rápida de entrada y salida de la bomba y enciéndala para bombear el agua que queda a fin de que salga del cabezal de la bomba. Asegúrese de tener una bandeja colectora o un trapo debajo de la bomba para evitar se derrame sobre el RV. Apague la bomba una vez que las tuberías quedan vacías. Deje los accesorios desconectados de la bomba hasta que el sistema esté listo para usarlo nuevamente. Anote en el llenado del depósito que las tuberías no están conectadas.
4. Asegúrese de que todos los grifos queden abiertos para proteger y evitar daños a las tuberías.

Desinfección

Los sistemas de agua portátiles requieren mantenimiento periódico para suministrar un flujo uniforme de agua dulce. En función del uso y de las condiciones ambientales a los que se somete al sistema de agua, se recomienda desinfectarlo antes de guardarlo y antes de usarlo luego de un período de almacenamiento.

Los sistemas con componentes nuevos o aquellos que estuvieron sujetos a contaminación, también se deben desinfectar de la siguiente manera:

NOTA: El procedimiento de desinfección cumple con los procedimientos aprobados de RVIA ANSI A119.2 y el Servicio de Salud Pública de los EE. UU.

1. El uso de los siguientes métodos para determinar la cantidad de lavandina común de uso doméstico que se necesita para desinfectar el depósito.
 - A) Multiplique los "galones de capacidad del depósito" por 0,13; el resultado son las onzas de lavandina que se requieren para desinfectar el depósito.
 - B) Multiplique los "litros de capacidad del depósito" por 1,0; el resultado son los mililitros de lavandina que se requieren para desinfectar el depósito.
2. Mezcle una solución la cantidad adecuada de lavandina en un recipiente de agua
3. Vierta la solución (agua/lavandina) en el depósito y llene el depósito con agua potable.
4. Abra TODOS los grifos (agua caliente y fría) y deje correr el agua hasta que se detecte el olor característico a lavandina.
5. La solución estándar deberá tener cuatro (4) horas de tiempo de contacto para desinfectar completamente. Duplicar la concentración de solución permite un tiempo de contacto de una (1) hora.
6. Una vez completado el tiempo de contacto, drene el depósito. Vuelva a llenar con agua potable y purgue toda la solución desinfectante de las tuberías.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 2 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PERDIDA DE BENEFICIOS, PERDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PERDIDA DE INGRESOS, PERDIDA DE NEGOCIO, PERDIDA DE PRODUCCIÓN, PERDIDA DE OPORTUNIDADES O PERDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET

a xylem brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátaí út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/flojet

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved

Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

81000-384 Rev. J 05/2024